

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPĚVKU Č. MUNICIPALITY/48/2014

uzatvorená podľa § 51 a § 628 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi týmito zmluvnými stranami:

Článok I

Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Nadácia SPP

Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava

zapísaná: Register nadácií Ministerstva vnútra SR, registračné číslo: 203/Na-2002/689

IČO: 31818625

bankové spojenie: Tatrabanka a.s.

číslo účtu: 2925841265/1100

zastúpený: Mgr. Ivana Štefunková, správkynia nadácie

(ďalej len „Nadácia SPP“)

a

Príjemca: **Obec Turňa nad Bodvou**

so sídlom: Moldavská cesta 419/49, 044 02 Turňa nad Bodvou

IČO:00691313

číslo účtu: 0089200534/0900

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

zastúpený: Pavol Molnár

(ďalej len „príjemca“)

Článok II

Predmet plnenia

1. Na základe rozhodnutia Správnej rady Nadácie SPP zo dňa 18.12.2013 sa poskytovateľ zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančný príspevok vo výške **7691 EUR** (slovom sedemtisíc šesťdesiatšesť eur) ďalej len „finančný príspevok“ na projekt „Detské ihrisko pre najmenších“.
2. Finančný príspevok bude Príjemcovi poskytnutý na základe žiadosti Príjemcu zaslanej Poskytovateľovi v elektronickej podobe prostredníctvom systému Egrant a v súlade s jeho podmienkami na internetovej stránke Poskytovateľa www.nadaciaspp.egrant.sk, zo dňa 15.11.2013 v rámci grantového programu **Municipality** a to po splnení podmienok zakotvených v ďalších ustanoveniach tejto Zmluvy, pričom použitie finančného príspevku je účelovo viazané na realizáciu projektu, ktorého popis je súčasťou žiadosti nachádzajúcej sa v elektronickej podobe Egrant Poskytovateľa.
3. Poskytovateľ odovzdá príjemcovi finančný príspevok prevodom na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, po podpísaní tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami v termínoch uvedených v Prílohe č. 2 – *Podmienky poskytnutia finančného príspevku*, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že finančný príspevok uvedený v bode II. poskytne príjemcovi v termínoch uvedených v Prílohe č. 2 – *Podmienky poskytnutia finančného príspevku*, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

2. Prijemca sa zaväzuje, že finančný príspevok použije na verejnoprospešné účely a len spôsobom, ktorý je v súlade s §50 zákonom č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v platnom znení. Toto ustanovenie sa vzťahuje aj na všetkých príjemcom podporených partnerov a ich aktivity v rámci plnenia účelu použitia finančného príspevku podľa tejto zmluvy.

Článok IV

Vrátenie finančného príspevku

1. Prijemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok poskytovateľovi v plnej výške a poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť, v prípade ak
 - a) príjemca použije finančný príspevok v rozpore s účelom tejto zmluvy podľa čl. I
 - b) príjemca sa dopustí takého konania, (i) ktoré môže ohroziť obchodné záujmy poskytovateľa alebo jeho zriaďovateľa; (ii) ktoré je v rozpore s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, a to najmä ale nielen vo vzťahu k účelu tejto zmluvy; (iii) ktoré je v rozpore s etickými princípmi a základnými pravidlami morálky a ako také môže ohroziť dobré meno a/alebo obchodnú povesť poskytovateľa, jeho zriaďovateľa
 - c) príjemca nepredloží záverečnú správu podľa prílohy č. 2 a 3 tejto zmluvy.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné písomným doručením oznámenia o odstúpení poskytovateľa od zmluvy príjemcovi a príjemca je povinný najneskôr do 30 dní od doručenia tohto oznámenia vrátiť poskytnutý finančný príspevok poskytovateľovi. Pokiaľ sa príjemca dostane do omeškania s vrátením finančného príspevku poskytovateľovi je príjemca povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% denne za každý deň omeškania až do úplného zaplatenia.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy medzi zmluvnými stranami bližšie neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími relevantnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, na znak čoho ju podpisujú.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmetnú zmluvu podpísali slobodne a vážne a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
5. Zmluva bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží poskytovateľ, jeden Eustream, a.s. a jeden príjemca.

Turňa nad Bodvou, dňa

Bratislava, dňa 7. 1. 2014

 NADÁCIA SPP

Pavol Molnár
príjemca

Mgr. Ivana Štefunková
správkyňa, Nadácia SPP
poskytovateľ

Prílohy:

- Č. 1 **Popis a rozpočet projektu** (v elektronickej podobe na stránke www.nadaciaspp.egrant.sk)
- Č. 2 **Podmienky poskytnutia finančného príspevku**
- Č. 3 **Pokyny pre spracovanie správy o použití finančného príspevku**

Príloha č. 2 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. MUNICIPALITY/48/2014

Podmienky poskytnutia finančný príspevku

Prijemca: Obec Turňa nad Bodvou

so sídlom: Moldavská cesta 419/49, 044 02 Turňa nad Bodvou

zastúpený: Pavol Molnár

Finančný príspevok je poskytnutý na základe žiadosti o podporu projektu „Detské ihrisko pre najmenších“ a je účelovo viazaný na realizáciu tohto projektu. Finančný príspevok je určený pre Obec Turňa nad Bodvou.

Finančný príspevok je určený na pokrytie nasledovných položiek podľa štruktúry rozpočtu, navrhutej príjemcom:

Položka

Náklady spojené s realizáciou projektu 7 691 €

Spolu

7691 EUR

Detailný rozpočet je súčasťou žiadosti o podporu a tvorí súčasť Prílohy č. 1 (v elektronickej podobe na stránke www.nadaciaspp.egrant.sk) k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku. Položky uvedené v tomto rozpočte sú pre príjemcu záväzné.

Aktivity naplánované v projekte je nevyhnutné zrealizovať v období od podpisu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku oboma zmluvnými stranami do **31. októbra 2014**.

1. Poukázanie platby:

Finančný príspevok poskytne poskytovateľ príjemcovi najneskôr do 30 kalendárnych dní po podpísaní Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku oboma zmluvnými stranami a po doručení požadovaných dokumentov príjemcom poskytovateľovi (hlavičky z výpisu z bankového účtu príjemcu, menovací dekrétu štatutárneho zástupcu, zriaďovacia listina/stanovy, doklad o pridelení IČO). Podpisom Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku sa príjemca zaväzuje rešpektovať podmienky použitia finančného príspevku a termíny stanovené v zmluve a vo všetkých prílohách, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Finančný príspevok poskytovateľ vyplatí príjemcovi naraz v 100% výške, t.j. 7691 EUR.

2. Správy o postupe projektu:

Po ukončení projektu, najneskôr však do **30. novembra 2014** je príjemca povinný predložiť poskytovateľovi Záverečnú správu o použití finančného príspevku (ďalej aj „záverečná správa“), a to elektronickým dorúčením fotokópií dokladov preukazujúcich takéto použité v súlade s pokynmi uvedenými v dokumente „Záverečná správa“ zverejnenom na www.nadaciaspp.egrant.sk. Skenované fotokópie účtovných dokladov hrazených z tohto finančného príspevku musia byť zreteľne označené nápisom Nadácia SPP. Termín zaslania priebežnej správy je **do 30 dní od ukončenia aktivít projektu**, najneskôr však do **30. novembra 2014**.

Záverečná správa bude obsahovať súhrn aktivít prijímateľa podniknutých v rámci projektu, súhrn dosiahnutých výsledkov, vyúčtovanie použitia finančného príspevku v príslušnej fáze a popis následných aktivít.

Príjemca sa zaväzuje posilať fotografie v digitálnej podobe. Fotografie sú dokumentáciou o priebehu realizácie podporeného projektu a súčasťou záverečnej správy.

Spôsob spracovania záverečnej správy je bližšie popísaný v Prílohe č. 3 a sú súčasťou dokumentu „Záverečná správa“ zverejnenom na www.nadaciaspp.egrant.sk.

3. Vyúčtovanie finančného príspevku:

V súlade so schváleným rozpočtom poskytne Prijemca vyúčtovanie výdavkov vrátane zoznamu ďalších zdrojov financovania, ako aj inej ako finančnej podpory, získanej v období čerpania finančného príspevku z projektu. Kópie účtovných dokladov hrađených z tohto finančného príspevku musia byť zreteľne označené nápisom Nadácia SPP.

V prípade, že sa Prijemca v projekte zaviazal prispieť na realizáciu projektu vlastným vkladom z iných zdrojov, Prijemca sa zaväzuje tento vklad vo vyúčtovaní dokladovať v rovnakej výške, ako je naplánovaný v žiadosti o podporu. Originály účtovných dokladov si Prijemca ponechá vo svojej účtovnej evidencii tak, aby mohli byť kedykoľvek prístupné kontrole Poskytovateľa alebo splnomocnenej organizácii. Pokyny pre vyhodnotenie a spracovanie správ o projekte sa nachádzajú v Prílohe č. 3, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.

Kontrolu vyúčtovania finančného príspevku uskutoční Poskytovateľ do 31 dní od obdržania vyúčtovania a správy o projekte. V prípade nedostatočného vyúčtovania finančného príspevku (napr. nesprávne alebo neúplné doklady, nedôveryhodné využitie prostriedkov) si Poskytovateľ vyhradzuje právo požadovať vysvetlenie a doplnenie vyúčtovania v plnej výške spornej čiastky.

Ak príjemca nebude schopný predložiť kompletne alebo správne vyúčtovanie, poskytovateľ je oprávnený požadovať od príjemcu vrátenie spornej čiastky, t.j. čiastky nesprávne, neúplne alebo nedostatočne vyúčtovanej. Prijemca je povinný takúto čiastku vrátiť do 60 dní od obdržania výzvy na vrátenie finančných prostriedkov od poskytovateľa. Poskytovateľ je oprávnený požadovať vrátenie finančného príspevku od príjemcu aj v plnej výške, pokiaľ vyúčtovanie použitia finančného príspevku nezodpovedá rozpočtu projektu a účelu, na ktorý bol finančný príspevok príjemcovi poskytnutý.

4. Verejné poďakovanie za finančný príspevok:

Ak príjemca chce medializovať finančný príspevok a ak v medializácii použije zmienku o podpore poskytovateľa, zaväzuje sa zmienku použiť nasledovne: **„Tento projekt (táto aktivita) sa uskutočnil vďaka finančnej podpore Nadácie SPP a Eustream.**

Pokiaľ sa rozhodnete použiť logo Nadácie SPP, dizajn manuál Vám poskytneme v elektronickej podobe, resp. Vám zapožičiame banner s logom nadácie. Použitie loga konzultujte s pracovníkmi nadácie.

5. Podmienky poskytnutia finančného príspevku:

- Finančný príspevok z projektu môže byť použitý len k verejnoprospešným účelom a v súlade so schváleným rozpočtom na schválený projekt.
- Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky nesie príjemca zodpovedný za realizáciu projektu.
- Prijemca môže uskutočniť presun financií len v rámci schválených rozpočtových položiek (vid' Príloha č. 2, rozpočet projektu) do výšky 15% z celkovej sumy grantu bez predbežného súhlasu Poskytovateľa, zaväzuje sa však dodatočne o tom informovať v Záverečnej správe.
- V prípade, že príjemca potrebuje uskutočniť presun finančných prostriedkov v rámci schválených položiek rozpočtu nad 15 % z celkovej sumy grantu, (vid' Príloha č. 2, rozpočet projektu), musí vopred prostredníctvom žiadosti v systéme e-grant požiadať o súhlas poskytovateľa a akýkoľvek presun uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu poskytovateľa.
- Úrokové výnosy získané z finančného príspevku si ponecháva príjemca, ktorý sa zaväzuje využiť ich na účely súvisiace s podporeným projektom.
- Prijemca sa zaväzuje, že vopred a včas oznámi poskytovateľovi termíny najdôležitejších aktivít, ktoré sa týkajú realizácie podporeného projektu. Poskytovateľ si vyhradzuje právo navštíviť príjemcu a zúčastniť sa všetkých / najdôležitejších aktivít podporeného projektu.

- Prijemca sa zaväzuje ponechať si vlastnícke práva k veciam získaným na základe grantu a zabezpečovať údržbu predmetu na ktorý bol grant poskytnutý v súlade s projektom a realizovať dozor nad technickým stavom tohto predmetu minimálne počas doby trvania zmluvy.
- Prijemca grantu sa zaväzuje zachovať predmet, na ktorý bol grant poskytnutý podľa projektu v prevádzke počas celého obdobia trvania Zmluvy, zveľaďovať, upravovať a rozširovať, avšak musí zachovať pôvodný zámer na ktorý bol grant poskytnutý a pôvodné vlastnícke vzťahy k tomuto predmetu.
- Poskytovateľ je oprávnený bezodplatne užívať názov, značky, ochranné známky a/alebo logá Prijemcu a/alebo zobrazenie pracovníkov Prijemcu vo svojich obrazových, zvukových, obrazovo-zvukových a/alebo audiovizuálnych záznamoch, ktoré budú/môžu byť šírené (sprístupnené verejnosti) prostredníctvom printových, televíznych, alebo rozhlasových médií a/alebo prostredníctvom iných informačných a komunikačných médií vrátane internetu, najmä prostredníctvom web stránky www.nadaciaspp.sk
- Prijemca udeľuje v zmysle § 40 zákona č. 618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov poskytovateľovi bezodplatné oprávnenie – nevýhradnú licenciu na použitie autorských diel týkajúcich sa projektu, a to obrazových, zvukových, obrazovo-zvukových a audiovizuálnych záznamov vyhotovených príjemcom. Licencia zahŕňa práva podľa § 18 ods. 2 autorského zákona časovo, teritoriálne a vecne neobmedzené. Prijemca udeľuje poskytovateľovi súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného príjemcom v rozsahu poskytovateľovi udelennej licencie (tzv. sublicenciu).
- V prípade, že by pri realizácii projektu malo dôjsť k zmenám oproti schválenému projektu, príjemca sa zaväzuje bezodkladne písomne ohlásiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
- Akákoľvek zmena pri použití finančného príspevku príjemcom musí byť vopred písomne odsúhlasená poskytovateľom. Ide najmä o tieto zmeny:
 - a) zmena v časovom pláne projektu,
 - b) ohrozenie realizácie projektu,
 - c) zmeny ovplyvňujúce účelové využitie finančného príspevku,
 - d) organizácia nie je schopná zabezpečiť plánovaný finančný vklad do rozpočtu z iných zdrojov,
 - e) v organizácii dôjde k zmenám, ktoré rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia jej činnosť, vrátane zmeny sídla organizácie,
 - f) zmena osoby zodpovednej za projekt,
 - g) zmena štatutárneho zástupcu Prijemcu
 - h) zmena sídla, alebo zánik organizácie

V prípade nedodržania podmienok príjemcom, alebo ak dôjde pri realizácii projektu k dôležitým zmenám bez súhlasu poskytovateľa, je poskytovateľ oprávnený požadovať vrátenie finančného príspevku, ktorý bol príjemcovi poskytnutý.

V prípade zániku príjemcu v priebehu realizácie projektu je tento povinný vrátiť nevyčerpaný zostatok finančného príspevku a všetko technické vybavenie, ktoré bolo zakúpené z prostriedkov poskytnutého finančného príspevku.

Podpisom Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku potvrdzuje príjemca svoj súhlas s uvedenými podmienkami poskytnutia finančného príspevku.

Príloha č. 3 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. MUNICIPALITY/48/2014
Pokyny pre spracovanie záverečnej správy o použití finančného príspevku.

Prijemca je povinný vyúčtovať celú sumu finančného príspevku, t.j. 100%.

Záverečná programová aj finančná správa musí byť doručená elektronicky vyplnením online formuláru s názvom Záverečná správa na www.nadaciaspp.egrant.sk v termíne **do 30 dní od ukončenia aktivít projektu, najneskôr však do 30. novembra 2014.**

Každá správa musí obsahovať nasledovné údaje:

1. Názov organizácie
2. Číslo zmluvy
3. Názov projektu
4. Výšku finančného príspevku

A. Programová správa obsahuje informácie týkajúce sa vyhodnotenia projektu

A. 1. VYHODNOTENIE PROJEKTU.

Pod **vyhodnotením** projektu rozumieme Vaše zhodnotenie Vášho podporeného projektu. Táto správa by mala byť odpoveďou na predložený projekt.

1. Zhodnotenie a popísanie aktivít ktoré ste v rámci projektu zrealizovali. Popíšte výstupy a výsledky projektu. Údaje uvádzajte čo najkonkrétnejšie, napr.
 - *Ako ste naplnili ciele stanovené v projekte.*
 - *Popíšte odozvu ľudí, širokej verejnosti.*
 - *Spomeňte zaujímavé momenty z prípravy a realizácie projektu (čo vás potešilo, prekvapilo, zaujalo účastníkov a pod.)*
2. Boli naplnené ciele projektu, ktoré ste si dali v predkladanom projekte? Ak áno, ako? Ak nie, prečo nie?
3. Uvedte aké faktory ovplyvňovali priebeh projektu v pozitívnom i negatívnom zmysle.
4. Aké sú Vaše plány do budúcnosti, resp. akou formou chcete v projekte pokračovať. Ak áno, za akých okolností.

A. 2. Súčasťou programovej správy sú aj naskenované kópie článkov, ktoré boli publikované v médiách a týkali sa projektu.

A. 3. K záverečnej k správe je potrebné priložiť fotografie v elektronickej podobe, ktoré dokumentujú priebeh projektu.

B. Finančná správa obsahuje vyúčtovanie prostriedkov, ktoré Vám boli poskytnuté na realizáciu vášho projektu.

B.1 FINANČNÉ VYÚČTOVANIE PREDKLADAJTE V NASLEDOVNEJ PODOBE:

Finančné vyúčtovanie predkladajte rovnako **v elektronickej podobe** prostredníctvom online formuláru na www.nadaciaspp.egrant.sk, kde prikladáte naskenované účtovné doklady:

1. K vyúčtovaniu žiadame priložiť naskenované prvotné aj druhotné účtovné doklady.
2. Naskenované účtovné doklady hradené z tohto finančného príspevku musia byť zreteľne označené nápisom „Nadácia SPP“.
3. Účtovné doklady roztriedite, očísľujete a naskenované priložíte podľa kategórií uvedených v Zmluve.

Originály účtových dokladov si ponechávajúte vo svojej účtovej evidencii tak, aby mohli byť kedykoľvek prístupné našej kontrole.

Prvotné účtovné doklady (od dodávateľov): faktúry; výpisy z registračných pokladníc; cestovné doklady spolu s cestovným príkazom; darovacie zmluvy (dohody o poskytnutí finančného príspevku).

Druhotné účtovné doklady (autorizujúce platbu): výdavkový pokladničný doklad organizácie v prípade hotovostnej platby; bankový výpis organizácie (nie prevodový príkaz) v prípade bezhotovostnej platby.

Pri každej faktúre musíte zdokumentovať **spôsob jej úhrady**, napr. výpis z účtu, výdavkový a príjmový doklad. K výdavkovému bloku musí byť priložený účet z pokladne alebo faktúra.

Pri vyúčtovaní služieb: faktúra alebo iná zmluva o službe; daňový doklad autorizujúci zaplatenie faktúry; bezhotovostná platba - výpis z účtu (nie príkaz na úhradu); hotovostná platba - príjmový pokladničný doklad od dodávateľa spolu s očíslovaným výdavkovým pokladničným dokladom.

Pri vyúčtovaní cestovného: cestovné doklady na cestovnom príkaze v zmysle zákona č. 283/2002 Zb. o cestovných náhradách v platnom znení; daňový doklad autorizujúci preplatenie cestovných nákladov: bezhotovostná platba - výpis z účtu
hotovostná platba – výdavkový pokladničný doklad.

PRI VYUČTOVANÍ ...

Služieb:

- × Faktúra alebo iná zmluva o službe;
- × Daňový doklad autorizujúci zaplatenie faktúry:
 - bezhotovostná platba - výpis z účtu (nie príkaz na úhradu);
 - hotovostná platba - príjmový pokladničný doklad od dodávateľa spolu s očíslovaným výdavkovým pokladničným dokladom.

Cestovného:

- × Cestovné doklady na cestovnom príkaze v zmysle zákona č.119/1992 Zb.;
- × Daňový doklad autorizujúci preplatenie cestovných nákladov:
 - bezhotovostná platba - výpis z účtu
 - hotovostná platba –výdavkový pokladničný doklad.
- × Cestovné doklady spolu s cestovným príkazom; cestovné náklady hradené prostredníctvom grantu nemajú charakter služobnej cesty a nie je možné pri nich uplatňovať si náklady podľa zákona č.283/2002 Z.z. Do cestovných nákladov nemôžu byť zahrnuté stravné, amortizácia osobného vozidla ako ani iné výdavky podľa osobitných právnych predpisov.
- × Pri ceste osobným automobilom je potrebné priložiť kópiu technického preukazu auta a blok z registračnej pokladne o nákupe benzínu.
- × priložiť prehľad ciest, uviesť odkiaľ kam a dátum cesty, počet kilometrov – vytlačiť z internetu údaje o vzdialenosti trasy.
- × **VZOREC na výpočet: počet km x spotreba x cena benzínu / 100**